

VACUNA CONTRA EL HPV

(VIRUS DEL PAPILOMA HUMANO)

Cervarix®

LO QUE USTED NECESITA SABER

Hay muchas declaraciones informativas sobre vacunas disponibles en español y en otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis.

1 ¿Qué es el HPV?

El virus del papiloma humano (HPV) genital es el virus de transmisión sexual más común en los Estados Unidos. Más de la mitad de los hombres y las mujeres sexualmente activos se infectan con el HPV alguna vez en su vida.

Alrededor de 20 millones de estadounidenses están infectados actualmente y aproximadamente 6 millones más se infectan cada año. El HPV normalmente se propaga mediante el contacto sexual.

La mayoría de las infecciones del HPV no causan ningún síntoma y desaparecen por sí solas. Pero el HPV puede causar **cáncer cervical** en las mujeres. El cáncer cervical es la 2.ª causa principal de muerte por cáncer en las mujeres en el mundo. Cada año en los Estados Unidos alrededor de 10,000 mujeres contraen cáncer cervical y se anticipa que alrededor de 4,000 mueran a causa de éste.

El HPV también se asocia con varios cánceres menos comunes, como cánceres vaginales y vulvares en las mujeres y otros tipos de cáncer tanto en los hombres como en las mujeres. También puede causar verrugas genitales y verrugas en la garganta.

No hay cura para la infección del HPV, pero algunos de los problemas que causa se pueden tratar.

2 Vacuna contra el HPV - ¿por qué vacunarse?

La vacuna contra el HPV es importante porque **puede prevenir la mayoría de los casos de cáncer cervical** en las mujeres, si se da antes de que las personas se expongan al virus.

Se anticipa que la protección de la vacuna contra el HPV sea duradera. Pero la vacunación no sustituye a las pruebas de detección del cáncer cervical. Las mujeres aun deben hacerse las pruebas de Papanicolau con regularidad.

La vacuna que usted está recibiendo es una de **dos vacunas que se pueden dar para prevenir el HPV**. Ésta se da sólo a las mujeres.

La otra vacuna se puede administrar tanto en los hombres como en las mujeres, y también puede prevenir algunos cánceres vaginales y vulvares y las verrugas genitales.

3 ¿Quién debe recibir esta vacuna contra el HPV y cuándo?

Vacunación de rutina

- La vacuna contra el HPV se recomienda para las niñas de **11 ó 12 años de edad**. Se puede dar a las niñas a partir de los 9 años de edad.

¿Por qué se vacuna contra el HPV a las niñas a esa edad? Es importante que las niñas reciban la vacuna contra el HPV **antes** de su primer contacto sexual – debido a que no se han expuesto al virus del papiloma humano.

Una vez que una niña o mujer se ha infectado con el virus, la vacuna podría no funcionar tan bien o podría no funcionar en absoluto.

Vacunación de actualización

- También se recomienda la vacuna para las niñas y las mujeres de **13 a 26 años de edad** que no recibieron las 3 dosis de más jóvenes.

La vacuna contra el HPV se da en una serie de 3 dosis

- | | |
|-----------|-----------------------------------|
| 1.a dosis | ahora |
| 2.a dosis | 1 a 2 meses después de la dosis 1 |
| 3.a dosis | 6 meses después de la dosis 1 |

No se recomiendan dosis adicionales (de refuerzo).

Se puede dar la vacuna contra el HPV al mismo tiempo que otras vacunas.

4 Algunas personas no deben vacunarse contra el HPV o deben esperar

- Todo aquel que haya tenido una reacción alérgica muy grave a cualquiera de los componentes de la vacuna contra el HPV o a una dosis previa de la vacuna contra el HPV no debe vacunarse. Dígame a su doctor si la persona que se va a vacunar tiene alergias graves, incluida la alergia al látex.

6 ¿Y si hubiera una reacción grave?

¿En qué me debo fijar?

Las reacciones alérgicas graves incluidos el sarpullido; la hinchazón de las manos y los pies, de la cara o los labios; y la dificultad al respirar.

¿Qué debo hacer?

- Llame al doctor o lleve a la persona al doctor de inmediato.
- Dígale al doctor qué pasó, la fecha y la hora en que pasó y cuándo le pusieron la vacuna.
- Pida a su proveedor que informe de la reacción presentando un formulario del Sistema de Informes de Eventos Adversos por Vacunación (VAERS). O usted mismo puede presentar dicho informe en el sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov/spanishmain o llamando al 1-800-822-7967.

El VAERS no da consejos médicos.

7 Programa Nacional de Compensación por Lesiones por Vacunación

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones por Vacunación (VICP) se creó en 1986.

Las personas que creen haber sufrido una lesión debido a una vacuna pueden presentar una reclamación con el VICP llamando al 1-800-338-2382 o visitando su sitio web en <http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation> (contenido sólo en inglés).

8 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Pregunte a su proveedor. Éste puede darle el encarte del paquete de la vacuna o sugerir otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
 - visite el sitio web de los CDC en <http://www.cdc.gov/std/Spanish/STDFact-HPV-s.htm> y <http://www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/index.htm>



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) Cervarix 3/30/2010

- No se recomienda la vacuna contra el HPV en las **mujeres embarazadas**. Sin embargo, si se le vacunó contra el HPV al estar embarazada no es razón para considerar la interrupción del embarazo. Las mujeres que están dando el pecho se pueden vacunar.

A todas las mujeres que se enteren que estaban embarazadas al recibir esta vacuna contra el HPV se les insta comunicarse con el fabricante al **registro de vacunación contra el HPV durante el embarazo** al 888-452-9622. Esto nos ayudará a saber cómo responden las mujeres embarazadas a la vacuna.

- Aun las personas levemente enfermas que planeen recibir una dosis de la vacuna contra el HPV pueden vacunarse. Las personas **moderada o gravemente enfermas** deberán esperar hasta mejorarse.

5 ¿Cuáles son los riesgos de esta vacuna?

Esta vacuna contra el HPV ha estado en uso en todo el mundo por varios años y ha sido muy segura.

Sin embargo, todas las medicinas podrían de alguna manera causar un problema serio, como una reacción alérgica grave. El riesgo de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte es extremadamente bajo.

Las reacciones alérgicas muy graves a las vacunas son muy raras. De ocurrir éstas, sería en cuestión de unos minutos a unas horas después de la vacunación.

Se sabe que ocurren varios **problemas de leves a moderados** con la vacuna contra el HPV. Esos no duran mucho y desaparecen por sí solos.

- Reacciones donde pusieron la vacuna:
 - dolor (en aproximadamente 9 de cada 10 personas)
 - enrojecimiento o hinchazón (en aproximadamente 1 de cada 2 personas)
- Otras reacciones leves:
 - fiebre de 99.5°F o más (en aproximadamente 1 de cada 8 personas)
 - dolor de cabeza o fatiga (en aproximadamente 1 de cada 2 personas)
 - náusea, vómito, diarrea o dolor abdominal (en aproximadamente 1 de cada 4 personas)
 - dolor muscular o de articulaciones (en aproximadamente 1 de cada 2 personas)
- Desmayo:
los episodios de desmayo breves y los síntomas relativos (como movimientos de sacudida) pueden ocurrir después de cualquier procedimiento médico, incluida la vacunación. **El sentarse o recostarse durante 15 minutos después de vacunarse puede prevenir el desmayo y las lesiones causadas por las caídas.** Dígale a su proveedor si el paciente se siente mareado, desfallecido, si tiene cambios en la vista o si le zumban los oídos.

Como con todas las vacunas, se seguirán vigilando las vacunas contra el HPV por si hubiese problemas inusuales o graves.